

1922-12-10

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Theodor Wählin

FACTS

Document type:

Letter

Archive:

Mappe 149 nr. 18a-b

TRANSCRIPTION

Afventer transskription.

10 December 1922

skrevet her fra mosekroft

Th. Domkirkearkitekt Th. Wählin!

Med megen tak for det tilsendte, både brev og afskrift
"till Konungen" (som hermed tilbagesendes), samt de gode fotogra-
fier, ikke mindst for al den ulejlighed de har haft for at frembringe
sagen, skal jeg tillade mig at være følgende.

Jeg indrømmer, at tiderne har forandret sig så meget, så et
gennemsnit af mit tilbud vil være rimeligt, men jeg må samtidig
bemærke, at det ser jo ud, som det vil være længe endnu, inden ma-
lerne kan få lov at begynde, så jeg må forbeholde mig, hvis tiderne
går mit eftersete tilbud imod, da at ændre det; for eksempel hvis
det nuværende forhold mellem svensk og dansk valuta forandrer
sig kendeligt til skade for mig.

Hermed sender jeg da som bilag til mit tilbud af 24/11 1921
følgende: Hvad posten materialer, farver, forgyldning,
prøver o. a., cirka 4000 Kroner, angår, så mener jeg den helst
må stå uforandret, det er en post der er svær at bestemme forud,
men det er ikke meningen at bruge mere af summen, end der er
nødvendigt, og jeg er tilbøjelig til at tro, at den vil blive noget
til rest.

Den næste post, to yngre kunstnere til hjælp à 1000 kr om må-
neden hver i 6 måneder, mener jeg vil kunne ned sættes fra 12.000 kr
til 9.000 kr, så her spares 3.000 kroner, fordi jeg ved, at daglønnen for
sådan hjælp honoreres lavere end tidligere, men jeg må dog bemærke
at når man ikke har mange at vælge imellem, og er knæben i sit valg,
kan man ikke trykke prisen. Hvis freskomaleri vælges, er det rimeligt,
at jeg kommer til at give højere dagløn, da jeg i så fald måske
må søge hjælp hos en af mine bedste hjælpere fra Viborgarbejdet.

Skvad met eget honorar angår, synes jeg ikke det er ublu, men da jeg venter, at arbejdet i væsentlig grad udføres i Lund, mener jeg at kunne nøjes med 3000 kroner for første vinters arbejde her hjemme, det er altså en nedgang af 3000 kroner, hvor der for stod 6000 kr. Men jeg må på den anden side betinge mig, hvis der med forventning bliver arbejde for mig her hjemme den anden vinter, da at have ret til 1000 kr for det, eventuelt 2000 kr.

Uforudsete udgifter tør jeg vel vove at sætte fra 3000 kr. ned til 4000 kr for ^{den første} begge års vedkommende.

Det jeg under anden sommer kaldte 2 elever til hjælp à 12 kroner om dagen hver, kan ikke sættes ned, det er i det forgangne år bleven til to flinke kunstnere, særlig uddannede i mosaiklægnings, så der må jeg holde på muligheden af højere løn, om behøves.

Skvad mosaikmesterens summe angår, så er de sat ned fra 12500 kr. dansk til 10500 kroner dansk for materialer eksklusiv fragt og told. På oversigten har jeg regnet med summen som var det svenske kronor, da jeg antager, at fragt og told vil kunne betales med valuta for skellen og ved summen er tilføjet circa. (Det var nemmere at regne med endarttet mønt, svenske ^{kronor} penge)

Angående posten, to specialister i mosaikarbejde ^{altså} ialt 500 kroner. Så er den nedsat til 8300 kroner, idet daglønnen er gået ned fra 35 kr. svensk til 25 kr. svensk i øjeblikket, men ligesom jeg tager mosaikmesteren sine forbehold overfor pris og valuta forandringer.

Et sted i afskriften "Till Konungen" står der,
: Enda anledning till dröjsmål torde ligga i den tidsbestämda som skulle förordas därigenom, att domkyrkodötefters fullbordad undersökning måste utverka de för en eventuell omplacering av valdet nödiga anslagen. Denne mellantid torde emellertid med stor fördel kunna utnyttjas av konstnären till att

10 december 1922 rindskrift.

Th. Domkirke arkitekt Th. Wählin!

Med nogen tak for det tilbude, både brev og afskrift, till
Kommunen (som hermed tiltragesendes), samt de gode fotografier,
og ikke mindst for al den ulejlighed De har haft for at fremskynde
sagen, skal jeg tillade mig at sige følgende.

Jeg undrer mig, at tiderne har forandret sig så meget, så et gen=
nemsyn af mit tilbud rimeligt, men jeg må samtidig be=
mærke, at det ser jo ud, som det vil være længe endnu, inden malerne
kan få lov at begynde, så jeg må forbeholde mig, hvis tiderne gør
mit efterste tilbud imod, da at ændre det, for eksempel hvis det
nuværende forhold mellem ønske og dansk valuta for andres ken=
deligt til skade for mig.

Hermed sender jeg da som bilag til mit tilbud af 24/11 1921
følgende: Hvad papir, materialer, farver, forgyldning, prøver
o.å., circa 4000 kroner angår så mener jeg den helst må stå for
andet, det er en post, der er svær at beregne forud, men det er ikke
meningen at bruge mere af summen, end der er nødvendigt, og jeg
er tilbøjelig til at tro, at der ^{kan} blive noget til rest.

Den næste post, to yngre kunstnere til hjælp à 1000 kroner
om måneden hver i 6 måneder mener jeg vil kunne nedbattes fra
12000 kroner til 9000 kroner, så her spares 3000 kroner, fordi jeg
ved, at daglønnen for sådan hjælp honoreres lavere end tidligere,
men jeg må dog bemærke, at når man ikke har mange at vælge imel=
lem, og må være kræsen i sit valg, kan man ikke trykke prisen.
Hvis fremmaleri vælges, er det rimeligt, at jeg kommer til at gøre
højere dagløn, da jeg i så fald måske må tage hjælp hos en
af mine bedste hjælpere fra Viborg arbejdet.

Hvad mit eget honorar angår synes jeg ikke det er uble,
men da jeg ventte, at arbejdet i væsentlig grad udføres i lund,
mener jeg at kunne nøjes med 3000 kroner for første vinters
arbejde her hjemme, det er altså en nedgang af 3000 kroner,
hvor der for Sted 6000 tr.. Men jeg må på den anden side
betinge mig, hvis der mod forventning bliver arbejde for
mig her hjemme den anden vinter, da at have ret til
1000 kroner for det, eventuelt 2000 kroner.

Uforudsete

Uforudsete udgifter tør jeg vel vove at sætte fra 3000 Kr. ned
til 4000 Kr. om året for alle års vedkommende.

Det jeg under anden sommer kaldte 2 elever til hjælp à 12 Kr.
om dagen hver, kan ikke sættes ned; de er i det forløbne år
bleven til to flinke kunstnere, særlig uddannede i masark-
lægning, så der må jeg holde på muligheden af højere Løn, om
det behøves.

Hvad masarkmesterens summer angår, så er de sat
ned fra 12,500 Kr. dansk til 10,500 Kr. dansk for materialer
eksklusivt fragt og told. Da det på ovennævnte var nemmere
at regne med enbart mønt (svenske kroner) har jeg regnet med
summen som var det svenske Kroner, da jeg antager, at fragt
og told vil kunne betales med valutaforskellen, og ved summen
er tilføjet „circa“.

Angående pasten to specialister i masarkarbejde circa
11,500 Kroner, så er den nedsat til 8,300 Kroner, idet dagelønnen
er gået ned fra 35 Kr. svensk til 25 Kr. svensk i øjeblikket;
men ligesom jeg tager masarkmesteren sine forbehold overfor
pris og valutaforandringer.

Et sted i afskriften „Til Kongen“ står der,
: Enda anledning till dröjsmål torde ligga i den tid som taräkt
som skulle förorsakas därigenom, att domkyrkörådet
efter fullbordad undersökning måste utverka de för en
eventuell ombyggnad av valvet nödiga anslagen.
Denna mellantid torde emellertid med stor fördel
kunna utnyttjas av konstnären till att å själva
absidvalvet från den då befintliga ställningen
studera sin dekorativa komposition.

Dette kunde tyde på, at man i Sverige ikke helt har
forstået min fremgangsmåde; eller er det mig, der misfor-
står ovenstående?

Mine prøvemalinger må ske på jussen efter at hoved-
vingen er gjort fuldstændig i stand, de kan ikke
foretages på den ikke restaurerede hvalving forud for
istandsættelsen eller ommuringen, og de må blive
stående, medens vi stykke for stykke ombygger den

med den endelige udsmykning, være sig i fresco, eller som jeg indvilligt hader i mosaik.

Angående dette materiale så er prisen på denne post vel sat ned, men jeg ved godt, at hvis vi lod arbejdet udføre enten i Berlin eller Venedig, vilde der kunne spares endnu noget, men denne fremgangsmåde kan jeg ikke indlade mig på, jeg må selv være med til at lægge stifterne på plads i selve hvælvingen. Jeg antager, at det man ønsker i Lunds domkirke, er det kunstnerisk bedst mulige, indenfor hvad der kan økonomisk overkommes. At jeg ønsker at yde min del hertil er givet, derfor kan jeg ikke overlade denne del af arbejdet til et værksted, og derfor maa jeg forbeholde mig selv at vælge mine mosaiklæggere og det mosaikmateriale, jeg synes bedst egnet for formålet.

Til slut må jeg udtale, at jeg vilde sætte megen pris på om at få en afgørelse på sagen i retning af, hvorvidt arbejdet bliver mig overdraget og om tidspunktet, på hvilket jeg i så tilfælde kan drage til Lund at begynde.

Rosenwangen den 10^{de} december 1922

Enbödigt

Dagens Nyheder

12. December. 1922

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe Nr.

HANDELS-TIDENDE.

Th. Drost & Co.^{AL}

Specialforretning i

røgsavage Nøddekul,

London, Beckton Gascokes,
Yorkshire Cinders,

Ordre, som ønskes leveret inden, Jul bedes
omg. indsendes til vort

Hovedkontor: Frederiksberggade 28. Telt. 6036.

Børsen i Gaar meget stille.

VALUTA-KURSER		København		Stockholm		Kristiania		Berlin	
December	1922	9	11	9	11	9	11	9	11
København	22 17	22 16	22 16	78 90	78 90	110 00	109 50	1735 60	1735 60
London	485 50	485 50	485 50	19 97	19 97	23 05	23 05	18 52	18 52
New York	0 06 1/2	0 06 1/2	0 06 1/2	572 00	572 00	372 00	372 00	523 00	523 00
Berlin	34 30	34 30	34 30	0 05	0 05	0 05	0 05	0 07	0 07
Paris	34 30	34 30	34 30	23 45	23 45	23 45	23 45	23 45	23 45
Amsterdam	81 65	81 65	81 65	70 25	70 25	70 25	70 25	70 25	70 25
Zürich	24 50	24 50	24 50	18 75	18 75	18 75	18 75	18 75	18 75
Rom	75 00	75 00	75 00	67 75	67 75	67 75	67 75	67 75	67 75
Madrid	131 00	131 00	131 00	148 15	148 15	148 15	148 15	148 15	148 15
Barcelona	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00
Stockholm	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00
Kristiania	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00
Helsingfors	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00
Wien	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00
Wien	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00
Endapest	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00	131 00

Nationalbankens Diskonto 5 % Privat Diskonto 5 1/2 à 6 %